

Distr.: General
28 October 2016



Original: Arabic

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ موجهتان إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للجمهورية العربية السورية

بناء على تعليمات من حكومتي، ولاحقاً لرسائلنا السابقة التي أشرنا فيها إلى استهداف ما يسمى بـ "التحالف الدولي" للمدنيين والبنى التحتية والمنشآت الاقتصادية في الجمهورية العربية السورية، أود أن أرفق لكم ما يلي:

(أ) جدول يتضمن القيم التقديرية "الأولية" لتكاليف الخسائر الناجمة عن اعتداءات ما يسمى بـ "التحالف الدولي" على بعض المنشآت النفطية والغازية في الجمهورية العربية السورية خلال الفترة من ١ آب/أغسطس إلى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ (انظر المرفق الأول)؛

(ب) جدول يتضمن مجموع القيم التقديرية التراكمية "الأولية" التي أمكن تقييمها لتكاليف الخسائر الناجمة عن اعتداءات ما يسمى بـ "التحالف الدولي" على المنشآت النفطية والغازية في الجمهورية العربية السورية، منذ بداية هذه الاعتداءات إلى ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ (انظر المرفق الثاني).

تعيد حكومة الجمهورية العربية السورية التأكيد على موقفها من مسألة مكافحة الإرهاب، الوارد في الرسائل التي وجهتها إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن، بما فيها الرسالة الصادرة في الوثيقة A/68/984-S/2014/642.



وتطالب حكومة الجمهورية العربية السورية، مجدداً، بالوقف الفوري لهذه الاعتداءات، مؤكدة على حقها في مطالبة دول ما يسمى بـ "التحالف الدولي" بالتعويضات عن التدمير المتعمد للبنى التحتية والمنشآت الاقتصادية السورية الخدمية والصناعية والإنتاجية والغازية.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بشار الجعفري

السفير

المندوب الدائم

المرفق الأول للرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦
الموجهتين إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للجمهورية
العربية السورية

جدول دوري وتراكمي بالقيم التقديرية الأولية لأضرار قصف ما يدعى
بطيران "التحالف الغربي" للمنشآت النفطية والغازية منذ بداية القصف في
٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ ولغاية ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦

قيم الأضرار التي أمكن تقييمها حديثاً بين تاريخ ١ آب/أغسطس ٢٠١٦ و ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ في
الشركات العاملة والمرتبطة

التكاليف (دولار أمريكي)						
الشركة	التاريخ	موقع القصف	وصف الخسائر والأضرار	مباشرة	غير مباشر ناجمة عن احتراق نפט وغاز	المجموع
	٢٦ أيلول/ سبتمبر	جازية	استهداف منطقة الجازية بالقرب من بشر جازية ١١٥ ولا يوجد أضرار على رأس البئر والكلفة هي فقط لمعالجة التلوث	١٧٥ ٠٠٠	٨ ١١٨	١٨٣ ١١٨
الفرات للنفت	٢٦ أيلول/ سبتمبر	حقل العمر	استهداف بشر O-NE 109 وإصابة رأس البئر مما أدى إلى حريق تم إطفائه، والكلفة تتضمن التخريب الواقع على رأس البئر (معدات الربط) + كلفة حفارة الإصلاح + معالجة التلوث	١ ٣٠٥ ٠٠٠	٨ ١١٨	١ ٣١٣ ١١٨
	٢٦ أيلول/ سبتمبر	حقل العمر	استهداف بشري العمر ١٢٢-١٧٨ دون أضرار تذكر والكلفة هي فقط لمعالجة التلوث	٣٥٠ ٠٠٠	١٦ ٢٣٦	٣٦٦ ٢٣٦
	المجموع الإجمالي			١ ٨٣٠ ٠٠٠	٣٢ ٤٧٢	١ ٨٦٢ ٤٧٢
	١٤ أيلول/ سبتمبر	حقل الجفرا	قصف سكن الإقامة في حقل الجفرا	٥٠ ٠٠٠	-	٥٠ ٠٠٠
المجموع الإجمالي			٥٠ ٠٠٠	-	٥٠ ٠٠٠	

المرفق الثاني للرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦
الموجهتين إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للجمهورية
العربية السورية

قيم الأضرار التراكمية التي أمكن تقييمها منذ بداية القصف في ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ ولغاية تاريخ ١٦ تشرين
الأول/أكتوبر ٢٠١٦

التكاليف (دولار أمريكي)			
القيم التقديرية الأولية لأضرار قصف ما يُدعى بطيران "التحالف الغربي" في المنشآت النفطية والغازية في جميع "الشركات في الجمهورية العربية السورية والتي أمكن تقييمها منذ بداية القصف ولغاية تاريخ ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦			
المجموع	غير مباشر بسبب تأجيل الإنتاج أو حرق نفط وغاز	مباشرة	
٥٤٣ ٦١١ ٠٣٣	٢٢ ٢٨٠ ٩٨٥	٥٢١ ٣٣٠ ٠٤٨	خلال عام ٢٠١٤
١ ١٢٧ ٢٥٧ ٧٩٠	١١٢ ٢٥٦ ٢٥٧	١ ٠١٥ ٠٠١ ٥٣٣	خلال عام ٢٠١٥
١٢٥ ٥٩٩ ٧٠٧	٤٥ ٥٠٧	١٢٥ ٥٥٤ ٢٠٠	خلال عام ٢٠١٦
١ ٧٩٦ ٤٦٨ ٥٣٠	١٣٤ ٥٨٢ ٧٤٩	١ ٦٦١ ٨٨٥ ٧٨١	المجموع
	١ ٧٩٦ ٤٦٨ ٥٣٠		المجموع الإجمالي